

# KONFERANSE

ÁRRAN



UNIVERSITETET I  
NORDLAND

Árran lulesamisk senter arrangerer, i samarbeid med  
Universitetet i Nordland

## Konferanse om nasjonale utredningsverktøy for demens tilpasset samisk språk og kultur.

Bodø 11. og 12. februar 2013

### Demensutredning tilpasset samisk språk og kultur

#### KONFERANSE

Konferansen arrangeres  
ved  
Universitetet i Nordland,  
Bodø,  
**11. – 12. februar 2013.**

#### Påmelding:

Påmelding til  
Árran lulesamisk senter  
Tlf 75 775 100  
E-post: [poassta@arran.no](mailto:poassta@arran.no)  
Web:  
[www.rran.no/seminarer](http://www.rran.no/seminarer)

#### Påmeldingsfrist:

**10. januar 2013**

Demens er, ved siden av hjerte-/karsykdommer og diabetes type 2, den viktigste aldringssykdommen både hva angår forekomst og sosial og økonomisk belastning på individnivå, for familiene og for samfunnet forøvrig. Alzheimers sykdom utgjør 65 – 70 % av demenssykdommene. Forekomsten øker tilnærmet eksponentielt med alderen og vil øke de kommende år som følge av aldersforskyvningen i befolkningen. Norge har utarbeidet retningslinjer for utredning av demens og utviklet standardiserte utredningsverktøy til dette. Men i motsetning til f. eks. Finland, har Norge ikke utarbeidet validerte utredningsverktøy for demens tilpasset samisk språk og kultur. I spesialist-

helsetjenesten brukes fortsatt norsk versjon av kognitive tester i utredning av kognitiv svikt hos personer med samisk som førstespråk.

Med dette som bakgrunn arrangerer Árran lulesamisk senter i samarbeid med Universitetet i Nordland 11. og 12. februar 2013 en konferanse om nasjonale utredningsverktøy for demens tilpasset samisk språk og kultur.

Målsetningen med konferansen er å belyse og trekke opp teoretiske og praktiske retningslinjer medisinskfaglig, språklig og kulturelt for samisk demensutredning validert mot standard norsk og internasjonalt utredningsverktøy og mot gjeldende diagnosekriterier for Alzhei-

mers sykdom. Etter konferansen vil det bli satt ned en arbeidsgruppe med medisinskfaglig kompetanse og samisk språk og kulturkompetanse som skal arbeide videre med å oversette og tilpasse utvalgte kognitive tester som er validert og hyppigst brukt internasjonalt.

Målgruppen er helsepersonell i kommuner innen samisk språkforvaltningsområde. Konferansen er også åpen for leger under spesialisering i geriatri og allmennmedisin og for annet helsepersonell med interesse for fagfeltet. Helsepersonell fra de samiske områdene i våre naboland er også velkommen.



Árran lulesamisk senter, Drag (Foto: Árran)

# PROGRAM

## Mandag 11. februar 2013

Kursleder Fred Andersen

12.00 – 13.00 Registrering og lunsj

13.00 Åpning – velkommen til Universitetet i Nordland  
Dekan Arne Fjalstad, UiN

13.15 Praktisk orientering om konferansen  
Førsteamanuensis Fred Andersen

13.30 – 14.00 Retningslinjer for demensutredning.  
Diagnosekriterier og utredningsverktøy  
Professor Knut Engedal, UiO

14.15 – 14.45 Betydningen av kultur- og språksensitive  
utredningsverktøy ved psykiskelidelser eller svekket  
kognitiv funksjon  
Dr. psychol. Snefrid Møllersen, SANKS

14.45 – 15.15 Kaffepause

15.15 – 15.45 Utredning av demens i indre Finnmark  
Avdelingssykepleier Kristine Grønmo  
Undervisningssykehjemmet i Karasjok

15.45 – 16.15 Tidligere arbeid med samisk språklig utred-  
ningsverktøy for demens  
Sykepleier Ellen Ingrid Eira,  
Finnmarksklinikken, Karasjok

16.15 – 17.00 utfordringer ved diagnostisering av de-  
mens på tvers av etnisitet.  
Erfaringer fra Finland  
Professor Matti Viitanen  
Karolinska instituttet, Stockholm

17.00 – 17.15 Spørsmål/diskusjon

19.30 Middag



Árran lulesamisk senter, Drag. Foto Arran

## Tirsdag 12. februar

Kursleder Ragnhild Lien

09.00 – 09.30 Metodologiske utfordringer ved utvikling og  
validering av utredningsverktøy ved demens på tvers av  
nasjonalitet/etnisitet  
Professor Knut Engedal.  
Innledning til gruppearbeidet

09.45 – 11.00 Gruppearbeid. (Gruppeoppgavene vil bli utar-  
beidet med bakgrunn i forelesningene).

11.00 – 11.15 Kaffe

11.15 – 12.15 Gjennomgang av g  
ruppearbeidet i plenum. Diskusjon. Videre arbeid.

12.15 – 13.00 Lunsj og avreise

### Praktisk informasjon

Konferansen søkes godkjent for spesialiteten i  
allmenntilleggsmedisin og spesialiteten i geriatri.

Konferansen har reservert et begrenset antall rom på  
Thon Hotel Nordlys, Bodø.

- Pris enkeltrom Kr. 1095,00
- Dobbelrom Kr 1295,00

**Booking av hotellrom kan gjøres samtidig som påmelding  
til Árran på tlf 75 77 51 00, men den enkelte gjør selv opp  
for seg på hotellet ved avreise.** Vilkår for avbestilling vil  
du finne på vår hjemmeside [www.arran.no/seminarer](http://www.arran.no/seminarer)  
eller direkte kontakt med hotellet– tlf 75 53 19 00.

Middag på arrangementets regning 11. februar, blir  
servert på Thon Hotel Nordlys.



Árran lulesamisk senter, Drag (Foto: Alexander Rahka Zetlitz)